



## Electric Tool Controller QCD and QCM Series

---

### Product Information

- |   |  |
|---|--|
| <b>EN</b> Product Information           | <b>SK</b> Špecifikácie produktu              |
| <b>ES</b> Especificaciones del producto | <b>CS</b> Specifikace výrobku                |
| <b>FR</b> Spécifications du produit     | <b>ET</b> Toote spetsifikatsioon             |
| <b>IT</b> Specifiche prodotto           | <b>HU</b> A termék jellemzői                 |
| <b>DE</b> Technische Produktdaten       | <b>LT</b> Gaminio techniniai duomenys        |
| <b>NL</b> Productspecificaties          | <b>LV</b> Ierices specifikācijas             |
| <b>DA</b> Produktspecifikationer        | <b>PL</b> Informacje o Produkcie             |
| <b>SV</b> Produktspecifikationer        | <b>RU</b> Технические характеристики изделия |
| <b>NO</b> Produktspesifikasjoner        | <b>ZH</b> 产品信息                               |
| <b>FI</b> Tuote-erittely                | <b>JA</b> 製品仕様                               |
| <b>PT</b> Especificações do Produto     | <b>KO</b> 제품 상세                              |
| <b>EL</b> Προδιαγραφές προϊόντος        | <b>HR</b> Podaci o proizvodu                 |
| <b>SL</b> Specifikacije izdelka         |  |



Save These Instructions

**EN****Product Safety Information****Intended Use:**

These controllers are designed for industrial torque, angle or yield management of assembly operations. Use only with Ingersoll Rand "Q" family of DC electric tools.

Supply Requirements		
V~	Hz	A
120	50/60	16
230	50/60	8

For additional information refer to Controller for Electric Tools Safety Information Manual Form 16573701.

Manuals can be downloaded from [ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com).

**ES****Información de seguridad sobre el producto****Uso indicado:**

Estos controladores han sido diseñados para aplicaciones de apriete industrial, gestión de ángulo o deformación en operaciones de montaje. Sólo para uso con herramientas eléctricas de corriente directa Ingersoll Rand de la familia "Q".

Requisitos de suministro eléctrico		
V~	Hz	A
120	50/60	16
230	50/60	8

Para obtener información adicional consulte el formulario 16573701 del manual de información de seguridad de controladores para herramientas eléctricas.

Los manuales pueden descargarse desde [ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com).

**FR****Informations de sécurité du produit****Utilisation prévue:**

Ces modules de contrôle sont conçus pour la gestion industrielle des paramètres de couple, d'angle et de limite d'élasticité dans les applications de montage. Utilisez cet équipement uniquement avec les outils électriques à courant continu Ingersoll Rand de la gamme "Q".

Spécifications relatives à l'alimentation		
V~	Hz	A
120	50/60	16
230	50/60	8

Pour des informations complémentaires, reportez-vous au manuel 16573701 d'information de sécurité des modules de contrôle pour outils électriques.

Les manuels peuvent être téléchargés sur le site [ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com).

**IT****Informazioni sulla sicurezza del prodotto****Utilizzo:**

Questi dispositivi di controllo sono progettati per la coppia industriale, la gestione di angolo o resa nelle operazioni di montaggio. Da usare solo con Ingersoll Rand la famiglia "Q" degli utensili elettrici a corrente continua.

Requisiti di fornitura		
V~	Hz	A
120	50/60	16
230	50/60	8

Per ulteriori informazioni fare riferimento al modulo 16573701 del manuale contenente le informazioni sulla sicurezza relativo al dispositivo di controllo degli utensili elettrici.

I manuali sono scaricabili da [ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com).

**DE**

## Produktsicherheitsinformationen

### Vorgesehene Verwendung:

Diese Regler wurden entwickelt, um beim industriellen Betrieb von Baugruppen Drehmoment, Winkel oder Elastizität zu verwalten. Nur in Verbindung mit Gleichstrom (DC)-Elektrowerkzeugen der Modellreihe "Q" von Ingersoll Rand verwenden.

Versorgungsanforderungen		
V~	Hz	A
120	50/60	16
230	50/60	8

Für zusätzliche Informationen siehe das Formblatt 16573701 im Handbuch Sicherheitsinformationen, Regler für Elektrowerkzeuge.

Handbücher können unter [ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com) heruntergeladen werden.

**NL**

## Productveiligheidsinformatie

### Bedoeld gebruik:

Deze regelapparaten zijn ontworpen voor industrieel koppel-, hoek- of rendementsmanagement bij montagewerkzaamheden. Alleen gebruiken in combinatie met gelijkstroomgereedschap uit de Ingersoll Rand "Q"-familie.

Voedingsvereisten		
V~	Hz	A
120	50/60	16
230	50/60	8

Raadpleeg formulier 16573701 in de productveiligheidshandleiding van het regelapparaat voor elektrisch gereedschap voor aanvullende informatie.

Handleidingen kunnen worden gedownload vanaf [ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com).

**DA**

## Produktsikkerhedsinformation

### Anvendelsesområder:

Disse kontrollere er udformet til industriel moment-, vinkel- eller tilvækststyring af samlingsoperationer. Anvend kun sammen med Ingersoll Rand "Q"-familien af jævnstrøms el-værktøjer.

Strømforsyningskrav		
V~	Hz	A
120	50/60	16
230	50/60	8

For yderligere oplysninger henvises der til formular 16573701 i vejledningen med sikkerhedsinformation til kontrollere til el-værktøjer.

Vejledninger kan downloades fra [ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com).

**SV**

## Produktsäkerhetsinformation

### Avsedd användning:

Dessa kontrollere är utformade för industriell momentdragning, vinkling eller produktionshantering av monteringsoperationer. Använd endast tillsammans med Ingersoll Rand elektriska likströmsverktyg i "Q"-familjen.

Driftskrav		
V~	Hz	A
120	50/60	16
230	50/60	8

För mer information, se Kontrollere för elektriska verktygs produktsäkerhetsinformation Form 16573701.

Manualerna kan laddas ner från [ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com).

**NO**

## Sikkerhetsinformasjon for produktet

### Tiltenkt bruk:

Regulatorene er designet til industriell vridningsmoment-, vinkel- eller flytbehandling i forbindelse med montering. Skal bare brukes med Ingersoll Rand "Q"-familien med elektrisk likestrømsverktøy.

Tilførselskrav		
V~	Hz	A
120	50/60	16
230	50/60	8

For ytterligere informasjon, se skjemaet 16573701 i regulatorhåndboken om sikkerhetsinformasjon for elektrisk verktøy. Håndbøker kan lastes ned fra [ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com).

FI

## Tietoja tuoteturvallisuudesta

### Käyttötarkoitus:

Nämä ohjaimet on suunniteltu teollisiin momentin, kulman tai tuoton hallintaan kokoonpanosovelluksissa. Käytä vain Ingersoll Rand "Q"-perheen tasavirtasähkökalujen kanssa.

Virtalähdevaatimukset		
V~	Hz	A
120	50/60	16
230	50/60	8

Lisätietoja on sähkötyökalujen ohjainten tuoteturvallisuuden lomakkeessa 16573701.

Ohjeet voi ladata osoitteesta [ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com).

PT

## Informações de Segurança do Produto

### Utilização Prevista:

Estes controladores foram concebidos para gestão industrial do torque, do ângulo ou do rendimento de operações de montagem. Estes controladores devem ser exclusivamente utilizados com a os produtos da família "Q" das ferramentas eléctricas de CC da Ingersoll Rand.

Requisitos de Alimentação de Energia		
V~	Hz	A
120	50/60	16
230	50/60	8

Para obter informações mais detalhadas, consulte o manual com as informações de segurança do controlador de ferramentas eléctricas com a referência 16573701.

Pode transferir manuais do seguinte endereço da Internet: [ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com).

EL

## Πληροφορίες ασφάλειας προϊόντος

### Προοριζόμενη χρήση:

Οι ελεγκτές αυτοί είναι σχεδιασμένοι για βιομηχανική διαχείριση ροπής, γωνίας ή απόδοσης εργασιών συναρμολόγησης. Πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο με ηλεκτρικά εργαλεία συνεχούς ρεύματος κατηγορίας "Q" της Ingersoll Rand.

Απαιτήσεις τροφοδοσίας		
V~	Hz	A
120	50/60	16
230	50/60	8

Για περισσότερες πληροφορίες ανατρέξτε στο Έντυπο 16573701 του Εγχειριδίου Πληροφοριών Ασφάλειας Ελεγκτών για Ηλεκτρικά Κλειδιά.

Λήψη εγχειριδίων μπορεί να γίνει από την ηλεκτρονική διεύθυνση [ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com).

SL

## Informacije o varnosti izdelka

### Namen:

Ti krmilniki so izdelani za upravljanje z industrijsko uravnavnim navorom, kotom ali donosom montažnih del. Uporabljajte jih samo z Ingersoll Rand enosmerimi električnimi orodji družine »Q«.

Zahteve za dobavo		
V~	Hz	A
120	50/60	16
230	50/60	8

Če želite več informacije, glejte obrazec 16573701 v Priročniku za varno delo s krmilnikom za električna orodja.

Priročnike lahko snamete s spletne strani [ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com).

**SK****Bezpečnostné informácie o výrobku****Určené použitie:**

Tieto ovládacie jednotky sú navrhnuté pre priemyslové riadenie točivého momentu, uhla alebo priťažnosti pri montážnych prácach. Používajte len s elektrickými nástrojmi napájanými jednosmerným prúdom rady Ingersoll Rand „Q“.

Požiadavky na napájanie		
V~	Hz	A
120	50/60	16
230	50/60	8

Ďalšie informácie nájdete v príručke s bezpečnostnými informáciami pre elektrické nástroje č. 16573701.

Príručky si môžete prevziať z webovej lokality [ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com).

**CS****Bezpečnostní informace k produktu****Účel použití:**

Tyto řídicí jednotky jsou určeny pro průmyslové řízení kroutivého momentu, úhlu nebo průťažnosti při montážních operacích. Používejte pouze s elektrickými nástroji napájenými stejnosměrným proudem řady Ingersoll Rand “Q”.

Požadavky na napájení		
V~	Hz	A
120	50/60	16
230	50/60	8

Další informace naleznete v příručce s bezpečnostními informacemi pro elektrické nástroje č. 16573701.

Príručky si môžete stáhnout z webovej adresy [ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com).

**ET****Toote ohutusteave****Ettenähtud kasutamine:**

Need kontrollid on konstrueeritud momendi, nurga või toodangu haldamiseks tööstuslike montaažioperatsioonide juures. Kasutage ainult koos firma Ingersoll Rand alalisvoolutööriistade perega “Q”.

Tarnenõuded		
V~	Hz	A
120	50/60	16
230	50/60	8

Lisateave leiata elektritööriistade kontrolleri ohutusteabe juhendist (Controller for Electric Tools Safety Information Manual), vorm 16573701.

Teatmikke saab alla laadida aadressilt [ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com).

**HU****A termékre vonatkozó biztonsági információk****Felhasználási terület:**

Ezeket a vezérlőegységeket az ipar számára nyomaték, szög vagy összeszerelési műveletek teljesítményének szabályozására tervezték. Csak az Ingersoll Rand egyenáramú villamos szerszámainak “Q” családjával használható.

Tápellátással kapcsolatos követelmények		
V~	Hz	A
120	50/60	16
230	50/60	8

További információt a villamos szerszámok vezérlőegységének 16573701 jelű, biztonsági információt tartalmazó kézikönyvében talál.

A kézikönyvek letöltési címe: [ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com).

**LT****Gaminio saugos informacija****Paskirtis:**

Šie valdikliai sukurti sukimo momento kampui ir intensyvumui valdyti pramoniniu būdu atliekant montavimo darbus. Naudokite tik su Ingersoll Rand Q grupės prie nuolatinės srovės šaltinių jungiamais elektriniais įrankiais.

El. maitinimo reikalavimai		
V~	Hz	A
120	50/60	16
230	50/60	8

Daugiau informacijos ieškokite elektros įrankių valdiklio saugos informacijos instrukcijose, forma 16573701.

Instrukcijas galima parsisiųsti internetu: [ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com).

**LV****Iekartas drošības informacija****Paredzētais lietojums**

Šie kontrolieri ir paredzēti industriālai griezes momenta, lenku vai pretestības regulēšanai montāžas operācijās. Lietot tikai ar DC elektrisko instrumentu Ingersoll Rand "Q" grupu.

Piegādes prasības		
V~	Hz	A
120	50/60	16
230	50/60	8

Papildu informāciju meklējiet Elektroinstrumentu kontrolieru drošības informācijas rokasgrāmata 16573701.

Rokasgrāmatas var lejupielādēt no [ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com).

**PL****Informacja bezpieczeństwa produktu****Przeznaczenie:**

Kontrolery te zostały zaprojektowane do sterowania urządzeniami przeznaczonymi do przemysłowych prac montażowych. Należy używać tylko z narzędziami elektrycznymi Ingersoll Rand rodziny "Q" napędzanymi prądem stałym.

Zasilanie		
V~	Hz	A
120	50/60	16
230	50/60	8

Dodatkowe informacje patrz instrukcja informacyjna dla kontrolerów narzędzi elektrycznych 16573701.

Instrukcje obsługi dostępne są w internecie na stronie [ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com).

**RU****Информация о безопасности изделия****Назначение:**

Эти контроллеры предназначены для промышленного управления крутящим моментом, углом или текучестью при операциях сборки. Используйте только с электроинструментом, работающим от постоянного тока, семейства "Q" Ingersoll Rand.

Требования к поставке		
V~	Hz	A
120	50/60	16
230	50/60	8

Для получения более подробной информации смотрите Руководство по безопасности электроинструмента, форма 16573701.

Руководства можно загрузить с вэб-страницы [ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com).

ZH

## 产品安全信息

用途:

这些控制器设计用于组装件操作的工业扭矩、角度或弯曲管理。仅与直流电工具的 Ingersoll Rand “Q” 系列配合使用。

供电要求		
V~	Hz	A
120	50/60	16
230	50/60	8

有关其它信息，请参考《电动工具控制器安全信息手册》的表16573701。

手册可从ingersollrandproducts.com 下载。

JA

## 製品に関する安全性

製品の用途:

これらのコントローラは、組立作業の産業用トルク、角度または歩留の管理を行うために設計されています。必ず Ingersoll Rand の DC 電動工具「Q」ファミリーと併用してください。

電源要件		
V~	Hz	A
120	50/60	16
230	50/60	8

詳細情報は、「電動工具用コントローラ安全情報マニュアル 16573701」を参照してください。

ingersollrandproducts.com から説明書をダウンロードすることができます。

KO

## 제품 안전 정보

사용 용도:

이 컨트롤러는 어셈블리 작동의 산업용 토크, 각도 또는 수율 관리를 위해 설계되었습니다. DC 전기 공구의 Ingersoll Rand “Q” 제품군만 사용하십시오.

전원 요구 사항		
V~	Hz	A
120	50/60	16
230	50/60	8

추가적인 정보는 전기 공구 안전 설명서 양식 16573701을 참조하십시오.

설명서는 ingersollrandproducts.com에서 다운로드 받을 수 있습니다.

HR

## Sigurnosne upute proizvoda

Predviđena svrha:

Ovi upravljači osmišljeni su za upravljanje industrijskim zakretnim momentom, kutom ili pritiskom pri radnjama sklapanja. Koristite samo sa skupinom „Q Ingersoll Rand DC električnih alata.

Zahtjevi opskrbe		
V~	Hz	A
120	50/60	16
230	50/60	8

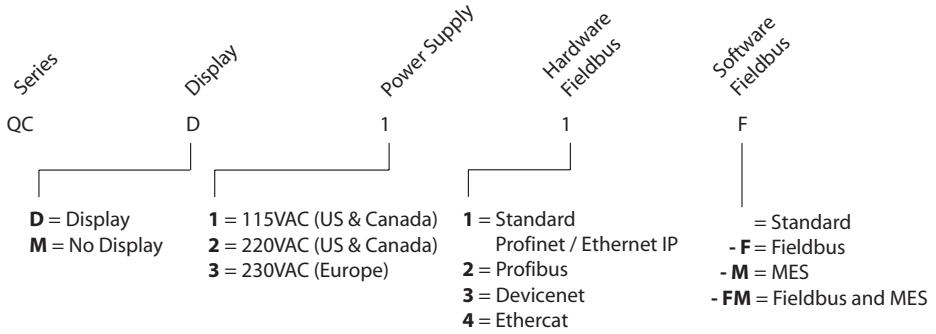
Dotatne informacije pogledajte u obrascu 16573701 u priručniku sa sigurnosnim informacijama za upravljač električnih alata.

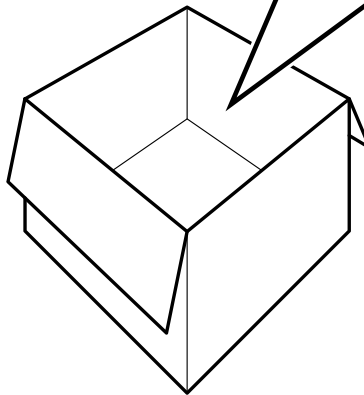
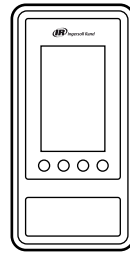
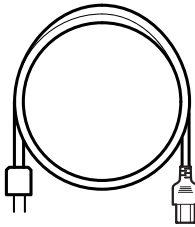
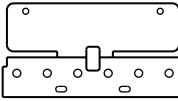
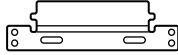
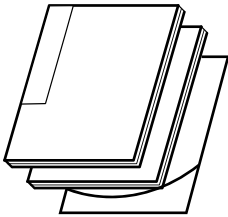
Priručnici se mogu preuzeti na ingersollrandproducts.com

---

## Product Specifications

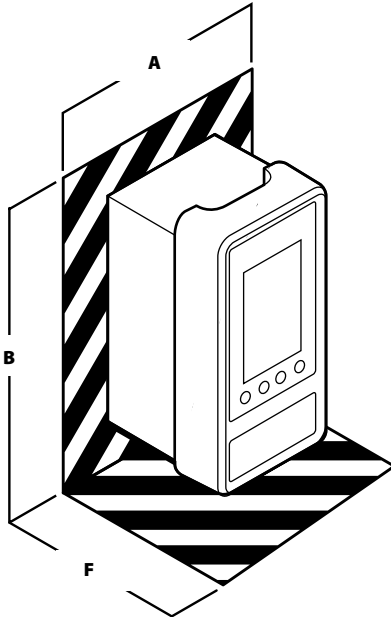
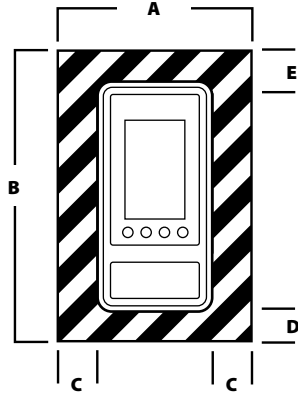
### Model Identification



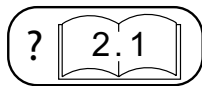
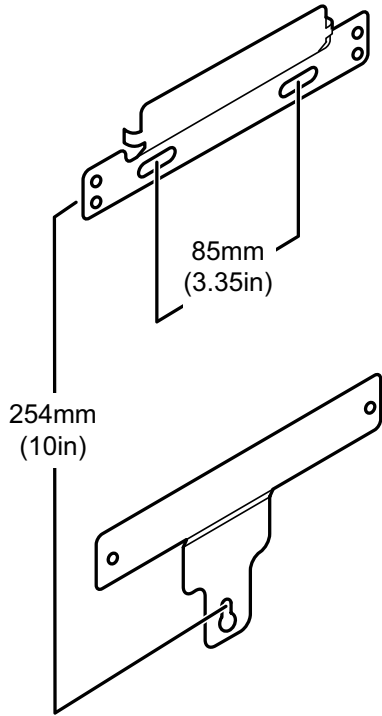
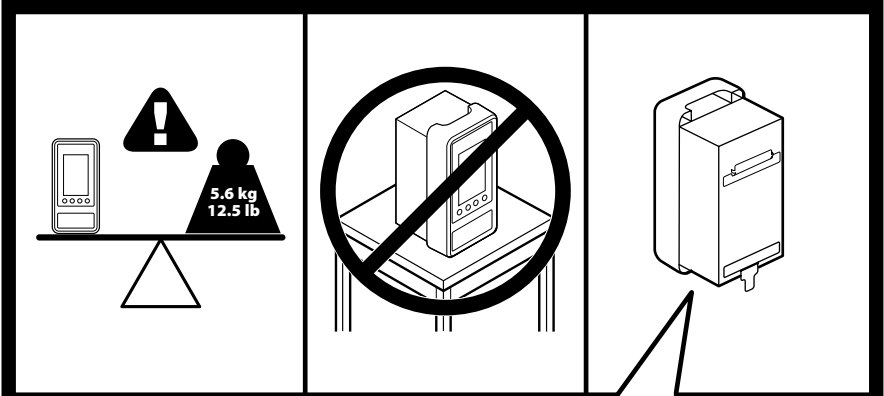


1

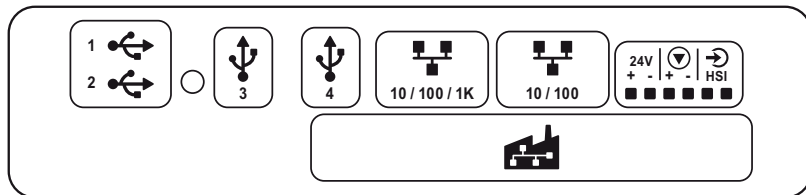
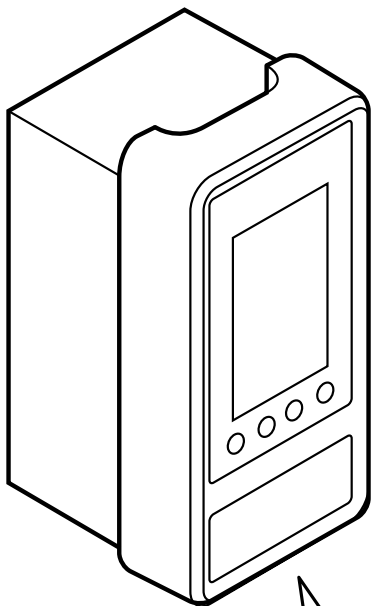
**A = 190mm (7.5 in)**  
**B = 500mm (19.7 in)**  
**C = 10mm (0.4 in)**  
**D = 140mm (5.5 in)**  
**E = 20mm (0.8 in)**  
**F = 230mm (9.0 in)**



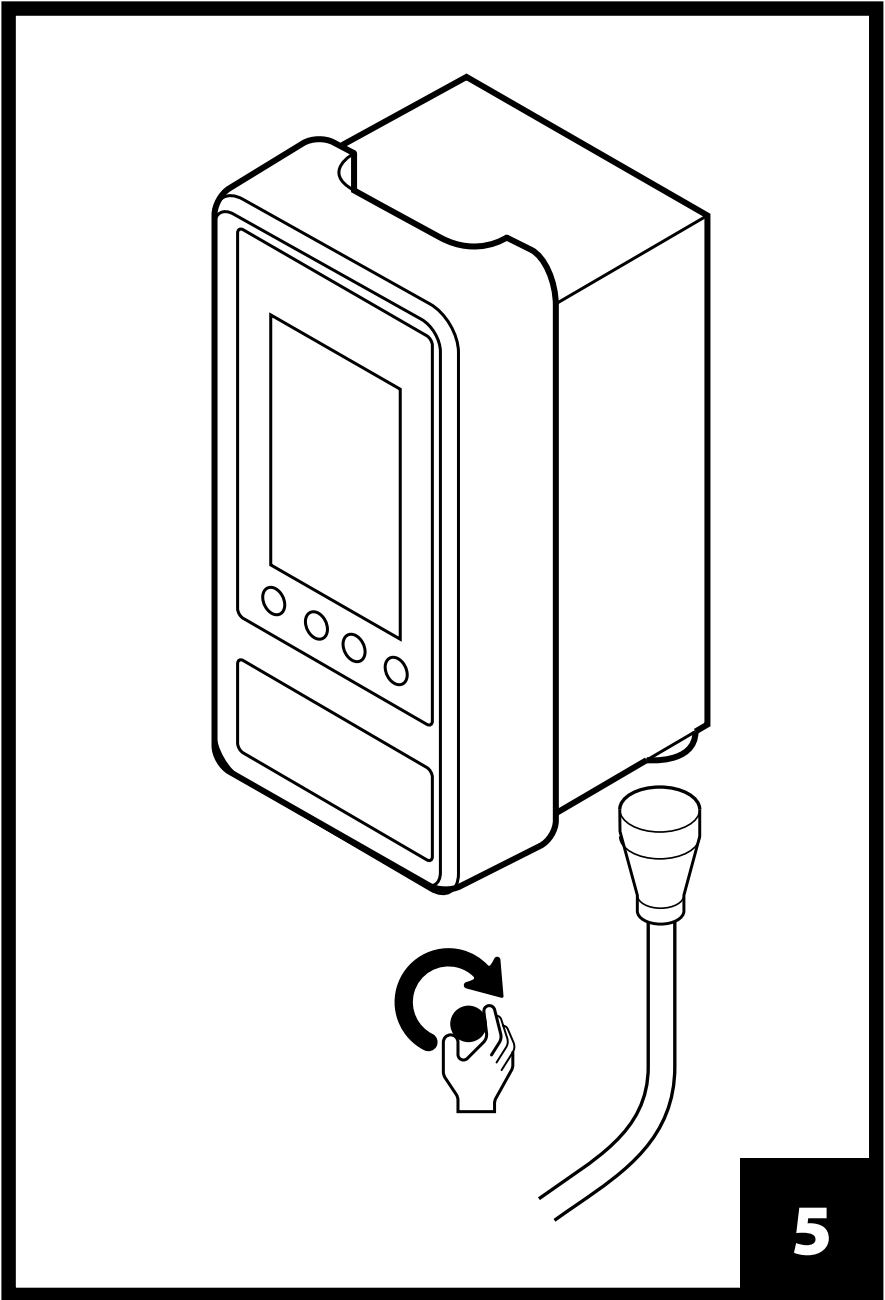
**2**

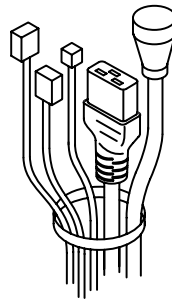
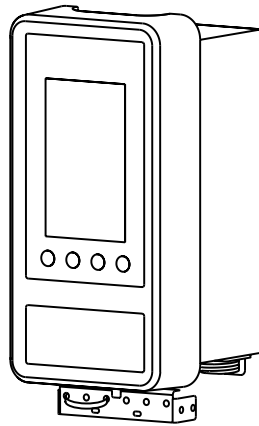
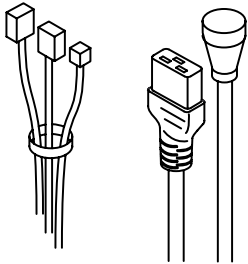
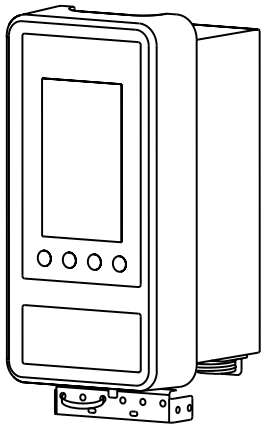


**3**

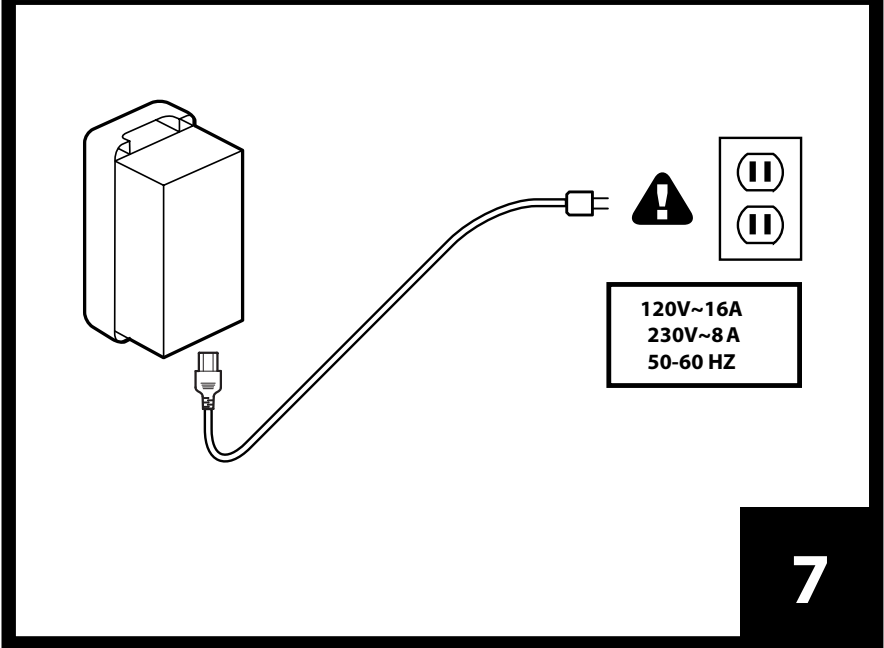
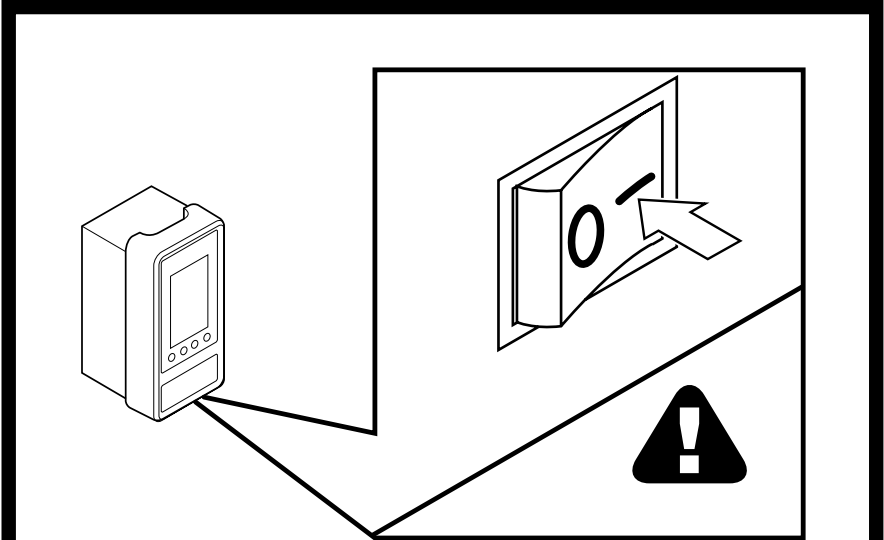


**4**

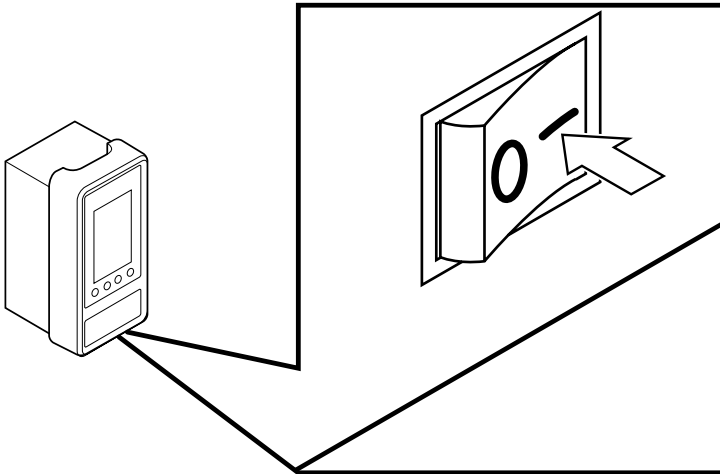
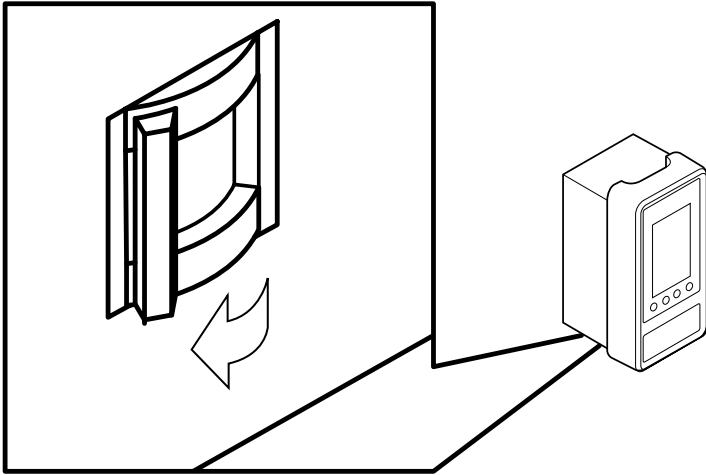




6



**7**



8



Help

Process:

Barcode:

Status Message Area

**Cycle Status**



**Torque**

**3.0Nm**

Target Torque



**Angle**

**32°**




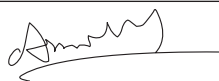
**System Alarms**

- Preventative Maintenance
- Statistics
- System



# Declaration of Conformity

**Table 1. Declaration of Conformity Requirement**

1	<b>Date of Issue</b>	August 2018
2	<b>Manufacturer Name and Address</b>	Ingersoll Rand Company, IRI Ltd. / Lakeview Dr, IE Swords
3	<b>Object of Declaration</b>	Electric Tool Controller (*model) QCD' and QCM? Serial Number Range: P16M0001 --> P30M9999
4	<b>Directives(s) Conformity</b>	2006/42/EC (Machinery), 2014/30/EU (EMC) and 2014/35/EU (Low Voltage) and RoHS (2011/65/EU)
5	<b>Standard(s) Compliance</b>	IEC 61010-1:2010 (Third Edition), CISPR11:2009, IEC 61000-4-3:2006, IEC 61000-4-6:2013 and EN50581:2012
6	<b>Tech File Author Name (EU) Title/Position</b>	Frederic Jezequel Product Management Leader Power Tools, EMEIA 
7	<b>Declaration Author Name Title/Position</b>	Ashok Muralidhar Director of Global Electrical Systems, Power Tools 

**EN** - This declaration is issued on this day [1] under the sole responsibility of the manufacturer [2]. The object of the declaration [3 Model/Serial Number Range] is in conformity with the provisions of the directive(s) [4] as shown by compliance with the harmonized standard(s) [5]. The technical documentation, available at the above address [2], is compiled by [6] and this declaration is approved by [7].

**BG** - Тази декларация се издава на този ден [1] под единствената отговорност на производителя [2]. Предметът на декларацията [3 Модел/Сериенни номера от до] е в съответствие с разпоредбите на директива(и) [4], както е показано чрез съответствие с хармонизираня(те) стандарт(и) [5]. Техническата документация, налична на адреса по-горе [2], е съставена от [6] и тази декларация е одобрена от [7].

**CS** - Toto prohlášení je vystaveno dne [1] na výhradní zodpovědnost výrobce [2]. Předmět prohlášení [3 Model/Výrobní číslo] je ve shodě s ustanoveními této směrnice/směrníc [4], jak je uvedeno v souladu s harmonizovanou normou/normami [5]. Technická dokumentace, která je k dispozici na výše uvedené adrese [2], je vystavena [6], a toto prohlášení je schváleno [7].

**DA** - Denne erklæring er udstedt på denne dag [1] under producentens eget ansvar [2]. Formålet med erklæringen [3 Model/Serienr] er i overensstemmelse med bestemmelserne i direktiv/direktiverne [4] som vist ved overensstemmelse med de(n) harmoniserede standard(er) [5]. Den tekniske dokumentation, der findes på ovennævnte adresse [2], er kompileret af [6], og denne erklæring er godkendt af [7].

**DE** - Diese Erklärung wird an diesem Tag [1] herausgegeben und unterliegt der alleinigen Verantwortung des Herstellers [2]. Der Gegenstand der Erklärung [3 Modell/Serien-Nr.-Bereich] stimmt mit den Bestimmungen der Richtlinie(n) überein [4], wie durch die Einhaltung der harmonisierten Norm(en) dargestellt [5]. Die technische Dokumentation, die an der oben genannten Adresse zur Verfügung steht [2], wird von [6] zusammengestellt und diese Erklärung wird durch [7] genehmigt.

**EL** - Η παρούσα δήλωση εκδίδεται στις [1] υπό την αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή [2]. Το αντικείμενο της δήλωσης [3 Μοντέλα/Κλίμακα Αύξοντος Αριθμού] συμμορφώνεται με τις διατάξεις της οδηγίας [4], όπως φαίνεται από τη συμμόρφωση με το εναρμονισμένο πρότυπο [5]. Η τεχνική τεκμηρίωση, διαθέσιμη στην πιο πάνω διεύθυνση [2], έχει συνταχθεί από [6] και η παρούσα δήλωση εγκρίνεται από [7].

**ES** - Esta declaración se publica este día [1] bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante [2]. El objeto de la declaración [3 Modelo/Gama de No. de Serie] se ajusta a las disposiciones de la(s) directiva(s) [4], tal y como muestra el cumplimiento de la(s) norma(s) armonizada(s) [5]. La documentación técnica, disponible en la dirección anterior [2], ha sido compilada por [6] y esta declaración ha sido aprobada por [7].

**ET** - Käesolev deklaratsioon on väljastatud sel kuupäeval [1] tootja ainuvastutusel [2]. Deklaratsiooni objekt [3 Mudel/Seriaanumbrite vahemik] vastab direktiivi(delle) [4], nagu näitab vastavus ühtlustatud standardi(tele) [5]. Ülaltoodud aadressil [2] kättesaadava tehnilise dokumentatsiooni oskoostud [6] ja käesoleva deklaratsiooni oskinnitunud [7].

**FI** - Tämä vakuutus on annettu tänä päivänä [1] yksinomaan valmistajan [2] vastuulla. Vakuutuksen [3 Mallia/Sarjanumero] kohde on yhden tai useamman direktiivin [4] vaatimusten mukainen, mikä osoitetaan yhdenmukaistettujen standardien [5] täyttymisellä. Edellä mainitusta osoitteesta [2] saatavilla olevan teknisen dokumentaation on laatinut [6], ja tämän vakuutuksen on hyväksynyt [7].

**FR** - Cette déclaration est publiée en ce jour [1] sous la seule responsabilité du fabricant [2]. L'objet de la déclaration [3 Modèle/No. Serie] est conforme aux dispositions de la ou des directives [4] comme indiqué par la conformité à la ou aux normes harmonisées [5]. La documentation technique, disponible à l'adresse ci-dessus [2], est compilée par [6] et cette déclaration est approuvée par [7].

**HR** - Ova izjava izdana je dana [1] pod isključivom odgovornošću proizvođača [2]. Predmet ove izjave [3 Model/opseg serijskog broja] sukladan je odredbama direktive/a [4] kako je zahtjeva uskladenost s uskladenim standardom(ima) [5]. Tehničku dokumentaciju, koja je dostupna na adresi [2], izradio je [6] te je ovu izjavu odobrio [7].

**HU** - A nyilatkozatot ma, [1]-i dátummal állították ki, a gyártó [2] kizárólagos felelősségére. A [5] harmonizált szabvány(ok)nak való megfelelés okán, a [3 Model/V gyártási szám-tartomány] nyilatkozat tárgya megfelel a [2] irányelv(ek)ben foglaltaknak. A műszaki dokumentációt, amely a fenti címen érhető el [2], [6] állította össze. E nyilatkozatot [7] hagyta jóvá.

**IT** - Questa dichiarazione è rilasciata in questo giorno [1] sotto la sola responsabilità del fabbricante [2]. L'oggetto della dichiarazione [3 Modello/Numeri di Serie] è conforme alle disposizioni della direttiva/delle direttive [4] come mostrato dalla conformità con la norma armonizzata/le norme armonizzate [5]. La documentazione tecnica, disponibile all'indirizzo di cui sopra [2], viene compilata da [6] e questa dichiarazione è approvata da [7].

**LT** - Ši deklaracija parengta [1] d., už ją atsakingas tik gamintojas „[2]“. Deklaracijos [3 Modeliai/Serijos numeriai] objektas atitinka direktyvos (-ų) [4] nuostatas, remiantis darniojo (-ių) standarto (-ų) [5] atitiktimi. Techninius dokumentus, kuriuos galima rasti anksčiau pateiktą adresu [2], parengė [6], o šią deklaraciją patvirtino [7].

**LV** - Ši deklarācija ir izsniegta šajā dienā [1] ar pilnīgu ražotāja atbildību [2]. Deklarācijas [3 Modelis/Sērijas numuru diapazons] mērķis atbilst direktīvas(-u) [4] noteikumiem, kā norādā atbilstības saskaņotajam(iem) standartam(iem) [5]. Tehniskā dokumentācija, kas ir pieejama iepriekš norādītajā adresē [2], ir [6] veidota, un šo deklarāciju apstiprināja [7].

**NL** - Deze verklaring wordt afgegeven op deze dag [1] onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant [2]. Het doel van de verklaring [3 Model/Serienummers] is in overeenstemming met de bepalingen van de richtlijn(en) [4] zoals weergegeven door de overeenstemming met de geharmoniseerde norm(en) [5]. De technische documentatie beschikbaar op bovenstaand adres [2], is samengesteld door [6] en deze aangifte is goedgekeurd door [7].

**NO** - Denne erklæringen er utgitt på denne dagen [1] og er produsentens [2] ansvar. Erklæringens [3 Modell/Serienr] formål er overholdelse av direktivets/direktivenes [4] regulering(er), som vist ved samsvar med den/de harmoniserte standarden(e) [5]. Den tekniske dokumentasjonen, tilgjengelig fra adressen [2] over, er innhentet av [6] og denne erklæringen er godkjent av [7].

**PL** - Niniejsza deklaracja została wydana w dniu [1] na wyłączną odpowiedzialność producenta [2]. Przedmiot deklaracji [3 Model/O numerach seryjnych] jest zgodny z przepisami dyrektywy(ły) [4], o czym świadczy zgodność z norma(-ami) zharmonizowaną (-ymi) [5]. Dokumentacja techniczna, dostępna pod adresem [2], została sporządzona przez [6], a niniejszą deklarację zatwierdził [7].

**RO** - Această declarație este emisă la data de [1] sub responsabilitatea producătorului [2]. Obiectul declarației [3 Model/Domeniu număr serie] este în conformitate cu dispozițiile din directiva(directivele) [4] după cum este indicat prin conformitatea cu standardul(standardele) armonizat(armonizate) [5]. Documentația tehnică disponibilă la adresa de mai sus [2] este alcătuită de [6] și această declarație este aprobată de [7].

**SK** - Toto vyhlásenie je vydané dňa [1] na výslovnú zodpovednosť výrobcu [2]. Predmet vyhlásenia [3 Model/Výrobné číslo] je v súlade s ustanoveniami smernice (smerníc) [4], ako sa uvádza v zhode s harmonizovanou normou (normami) [5]. Technická dokumentácia, dostupná na vyššie uvedenej adrese [2], je zostavená [6] a toto vyhlásenie je schválené [7].

**SL** - Ta izjava je izdana na ta dan [1] z izključno odgovornostjo proizvajalca [2]. Predmet izjave [3 Model/Območje serijskih številok] je skladen z določbami direktive/direktiv [4], kot dokazuje skladnost s harmoniziranimi standardi [5]. Tehnično dokumentacijo, ki je na voljo na zgornjem naslovu [2], je pripravil [6], izjava pa je odobril [7].

**SV** - Denna deklaration utfärdas idag [1] under tillverkarens [2] eget ansvar. Deklarationens syfte [3 Modell/Serienummer, mellan] följer bestämmelserna i direktivet/direktivten [4] enligt överensstämmelse med de harmoniserade standarderna [5]. Den tekniska dokumentationen, som är tillgänglig på ovanstående adress [2], är sammanställd av [6] och denna deklaration är godkänd av [7].

## Year of Manufacture

Figure 1. Year of Manufacture Code

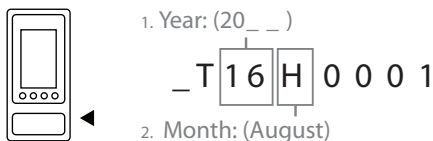


Table 2. Year of Manufacture by Language

	1	2		1	2
<b>EN</b>	<b>Year</b> (20__)	<b>Month:</b> A=January B=February C=March D=April E=May F=June G=July H=August J=September K=October L=November M=December	<b>HU</b>	<b>Év</b> (20__)	<b>Hónap:</b> A=Január B=Február C=Március D=Április E=Május F=Június G=Július H=Augusztus J=Szeptember K=Október L=November M=December
<b>BG</b>	<b>Година</b> (20__)	<b>Месец:</b> A=Януари B=Февруари C=Март D=Април E=Май F=Юни G=Юли H=Август J=Септември K=Октомври L=Ноември M=Декември	<b>IT</b>	<b>Anno</b> (20__)	<b>Mese:</b> A=Gennaio B=Febbraio C=Marzo D=Aprile E=Maggio F=Giugno G=Luglio H=Agosto J=Settembre K=Ottobre L=Novembre M=Dicembre
<b>CS</b>	<b>Rok</b> (20__)	<b>Měsíc:</b> A=Leden B=Únor C=Březen D=Duben E=Květen F=Cerven G=Cervenec H=Srpen J=Září K=Ríjen L=Listopad M=Prosinac	<b>LT</b>	<b>Metais</b> (20__)	<b>Sausio mnes:</b> A=Sausis B=Vasaris C=Kovas D=Balandis E=Geguže F=Birželis G=Liepa H=Rugpjūtis J=Rugsėjis K=Spalis L=Lapkritis M=Gruodis
<b>DA</b>	<b>År</b> (20__)	<b>Måned:</b> A=Januar B=Februar C=Marts D=April E=Maj F=Juni G=Juli H=August J=September K=Oktober L=November M=December	<b>LV</b>	<b>Year</b> (20__)	<b>Month:</b> A=Janvāris B=Februāris C=Marts D=Aprīlis E=Maijs F=Jūnijs G=Jūlijs H=Augusts J=Septembris K=Oktobris L=Novembris M=Decembris
<b>DE</b>	<b>Jahr</b> (20__)	<b>Monat:</b> A=Januar B=Februar C=März D=April E=Mai F=Juni G=Juli H=August J=September K=Oktober L=November M=Dezember	<b>NL</b>	<b>Jaar</b> (20__)	<b>Maand:</b> A=Januari B=Februari C=Maart D=April E=Mei F=Juni G=Juli H=Augustus J=September K=Oktober L=November M=December
<b>EL</b>	<b>Έτος</b> (20__)	<b>Μήνας:</b> A=Ιανουάριος B=Φεβρουάριος C=Μαρτίος D=Απρίλιος E=Μάιος F=Ιούνιος G=Ιούλιος H=Αύγουστος J=Σεπτέμβριος K=Οκτώβριος L=Νοέμβριος M=Δεκέμβριος	<b>NO</b>	<b>År</b> (20__)	<b>Måned:</b> A=Januar B=Februar C=Mars D=April E=Mai F=Juni G=Juli H=August J=September K=Oktober L=November M=Desember
<b>ES</b>	<b>Año</b> (20__)	<b>Mes:</b> A=Enero B=Febrero C=Marzo D=Abril E=Mayo F=Junio G=Julio H=Agosto J=Septiembre K=Octubre L=Noviembre M=Diciembre	<b>PL</b>	<b>Rok</b> (20__)	<b>Miesiąc:</b> A=Styczeń B=luty C=marzec D=kwiecień E=maj F=czerwiec G=lipiec H=sierpień J=wrzesień K=październik L=listopad M=grudzień
<b>ET</b>	<b>Aasta</b> (20__)	<b>Kuu:</b> A=Jaauar B=Veebruar C=Märts D=Aprill E=Mai F=Juuni G=Juuli H=August J=September K=Oktoober L=November M=Detsember	<b>RO</b>	<b>An</b> (20__)	<b>Luna:</b> A=ianuarie B=februarie C=martie D=aprilie E=mai F=iunie G=iulie H=august J=septembrie K=octombrie L=noiembrie M=decembrie
<b>FI</b>	<b>Vuosi</b> (20__)	<b>Kuukausi:</b> A=Tammikuu B=Helmiuu C=Maaliskuu D=Huhtikuu E=Toukokuu F=Kesäkuu G=Heinäkuu H=Elokuu J=Syyskuu K=Lokakuu L=Marraskuu M=Joulukuu	<b>SL</b>	<b>Leto</b> (20__)	<b>Mesec:</b> A=Januar B=februar C=marec D=april E=maj F=junij G=julij H=avgust J=september K=oktober L=november M=december
<b>FR</b>	<b>Année</b> (20__)	<b>Mois:</b> A=Janvier B=Février C=Mars D=Avril E=Mai F=Jun J=Juillet H=Août J=Septembre K=Octobre L=Novembre M=Décembre	<b>SK</b>	<b>Rok</b> (20__)	<b>Mesiac:</b> A=Január B=Február C=Marec D=April E=Máj F=Jún G=Júl H=August J=September K=Október L=November M=December
<b>HR</b>	<b>Godine</b> (20__)	<b>Mjesec:</b> A=Siječanj B=Veljača C=Ožujak D=Travanj E=Svibanj F=Lipanj G=Srpanj H=Kolovoz J=Rujan K=Listopad L=Studen M=Prosinac	<b>SV</b>	<b>År</b> (20__)	<b>Månad:</b> A=Januari B=Februari C=Mars D=April E=Maj F=Juni G=Juli H=August J=September K=Oktober L=November M=December

**\* Model: QCD<sup>1</sup> and QCM<sup>2</sup>**

QCD Models	QCM Models
<p>QCD11, QCD12, QCD13, QCD14, QCD21, QCD22, QCD23, QCD24, QCD31, QCD32, QCD33, QCD34,</p> <p>QCD11-F, QCD12-F, QCD13-F, QCD14-F, QCD21-F, QCD22-F, QCD23-F, QCD24-F, QCD31-F, QCD32-F, QCD33-F, QCD34-F,</p> <p>QCD11-M, QCD12-M, QCD13-M, QCD14-M, QCD21-M, QCD22-M, QCD23-M, QCD24-M, QCD31-M, QCD32-M, QCD33-M, QCD34-M,</p> <p>QCD11-FM, QCD12-FM, QCD13-FM, QCD14-FM, QCD21-FM, QCD22-FM, QCD23-FM, QCD24-FM, QCD31-FM, QCD32-FM, QCD33-FM, QCD34-FM</p>	<p>QCM11, QCM12, QCM13, QCM14, QCM21, QCM22, QCM23, QCM24, QCM31, QCM32, QCM33, QCM34,</p> <p>QCM11-F, QCM12-F, QCM13-F, QCM14-F, QCM21-F, QCM22-F, QCM23-F, QCM24-F, QCM31-F, QCM32-F, QCM33-F, QCM34-F,</p> <p>QCM11-M, QCM12-M, QCM13-M, QCM14-M, QCM21-M, QCM22-M, QCM23-M, QCM24-M, QCM31-M, QCM32-M, QCM33-M, QCM34-M,</p> <p>QCM11-FM, QCM12-FM, QCM13-FM, QCM14-FM, QCM21-FM, QCM22-FM, QCM23-FM, QCM24-FM, QCM31-FM, QCM32-FM, QCM33-FM, QCM34-FM</p>

**Notes:**

---

---

**Notes:**

**Notes:**

---

[ingersollrandproducts.com](http://ingersollrandproducts.com)

© 2018 Ingersoll Rand

